

The following provisions are the general terms and conditions of purchase of the following companies: (a) Baumann Springs Ltd, Ermenswil / CH-8630 Rüti; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

EACH OF THE COMPANIES MENTIONED ABOVE ACTS IN ITS OWN NAME AND ON ITS OWN ACCOUNT

1 Definition

"Customer" is the Baumann Group company that accepts the Supplier's offer or the Baumann Group company that submits an offer for the conclusion of a delivery contract to the Supplier which is accepted by the Supplier.

"Product" is the item that must be delivered under a contract concluded between the Customer and the Supplier.

2 Scope

- 2.1 The following terms and conditions of business (GTC) only apply to companies, public sector legal entities, and special funds set up under public law.
- 2.2 The following GTC apply exclusively; conflicting or diverging conditions of the Supplier are not acknowledged by BAUMANN unless BAUMANN explicitly agreed their application in writing.
- 2.3 In the case of a standing business relationship, these GTC also apply to future contracts.

3 Offers, offer documents

- 3.1 If BAUMANN submits an order that does not contain any additions, restrictions or other changes compared to a valid binding offer from the Supplier, the offer is validly accepted when BAUMANN sends out the order, unless the Supplier has revoked its offer before the order was sent.
- 3.2 BAUMANN reserves its ownership and intellectual property rights to all illustrations, drawings, calculations and other documents. This shall also apply to those written documents designated as "confidential." Such documents may only be forwarded to third parties with the explicit written consent of BAUMANN.

4 Prices, payment terms

- 4.1 Unless a diverging INCOTERMS clause has been agreed, all Supplier's prices are deemed to be DDP INCOTERMS 2010® plus the statutory value added tax that applies on the invoice date. All ancillary costs, such as the costs for freight, insurance, export, transit, import and other permits and certificates are included in the price. The Supplier must also bear all and any taxes, duties, fees and import taxes.
- 4.2 If any taxes, duties, fees and/or customs charges that have to be borne by the Supplier change during the term of a contract, the Supplier is obliged to identify alternatives. If the parties cannot agree on an alternative, the price increase may be effected as necessary, provided that it would be unreasonable to expect the Supplier to continue to deliver the goods for the agreed price.
- 4.3 Unless otherwise expressly agreed, offers and invoices shall be in the currency of the Customer's factory. The payment deadline is 90 days net from the invoice date; payments made within 30 days less 3%.
- 4.4 The date of payment for all methods of payment is the date on which BAUMANN can no longer access the amount in question.
- 4.5 BAUMANN is obliged to pay the purchase price and accept the goods in accordance with the contract. If the Supplier fails to meet one of its obligations according to this contract or the law, BAUMANN may withhold all payments and services

Les dispositions suivantes constituent les Conditions générales d'achat des sociétés ci-après indiquées : (a) Baumann Federn AG, Ermenswil / CH-8630 Rüti; (b) Baumann GmbH, Friedrich-List Strasse 131, DE-72805 Lichtenstein; (c) Baumann Schlegel GmbH, Friedrich-List Strasse 131, D-72805 Lichtenstein; (d) Prodotti BAUMANN s.r.l. Unipersonale, Via Conicchio 34, IT-25136 Brescia (BS); (e) Baumann Muelles S.A., Poligono Industrial Gojain C/ Padurea 13, ES-01170 Legutiano; (f) Baumann Ressort SAS, 727 route des Tattes de Borly Boite Postale 3, FR-74380 Cranves Sales; (g) Baumann Springs s.r.o., Na Novém Poli 384/6, CZ-73301 Karviná – Staré Město; (h) Baumann Spring Co. (S) Pte. Ltd., 33 Gul Lane, SG 629427; (i) Baumann Springs (Shanghai) Co. Ltd., 358-2 Shen Xia Road, Jiading District, Forward High Tech. Zone, Shanghai 2011818 CN; (j) BAUMANN SPRINGS USA Inc., 3075 No. Great Southwest, Pkwy. # 100, Grand Prairie, TX 75050 USA; (k) BAUMANN SPRINGS LEÓN S. DE R.L. DE C.V., Kappa 310 y 312, Fracc. Industrial Delta, MEX – 37545 León, Gto. (l) Baumann Springs & Coating Pvt Ltd. 5, Prime Rose Mall, Baner Road Pune, IN 411045

CHACUNE DE CES SOCIÉTÉS AGIT TOUJOURS EN SON PROPRE NOM ET POUR SON PROPRE COMPTE.

1 Définition

« Acheteur » désigne une société du Groupe Baumann qui accepte l'offre du Fournisseur ou la société du Groupe Baumann qui soumet une offre pour la conclusion d'un contrat de livraison au Fournisseur que celui-ci accepte.

« Produit » désigne l'objet qui doit être livré en vertu d'un contrat conclu entre l'Acheteur et le Fournisseur.

2 Portée

- 2.1 Les conditions commerciales suivantes (CGV) s'appliquent uniquement aux sociétés, entités légales du secteur public et fonds spéciaux de droit public.
- 2.2 Les CGV suivantes s'appliquent exclusivement ; les conditions contradictoires ou divergentes du Fournisseur ne sont pas reconnues par BAUMANN sauf si ce dernier a explicitement accepté leur application par écrit.
- 2.3 En cas de relation commerciale permanente, les présentes CGV s'appliqueront également aux futurs contrats.

3 Offres, documents d'offre

- 3.1 Si BAUMANN soumet une commande qui ne contient ni supplément, ni restriction, ni un autre changement par rapport à une offre contraignante valable du Fournisseur, l'offre est valablement acceptée lorsque BAUMANN a envoyé la commande, sauf si le Fournisseur a révoqué son offre avant l'envoi de la commande.
- 3.2 BAUMANN se réserve des droits de propriété et des droits d'auteur sur la totalité des illustrations, dessins, calculs et autres documents. Cela s'appliquera également aux documents écrits désignés comme « confidentiel ». Le transfert de ces documents à des tiers nécessite obligatoirement l'accord explicite écrit de BAUMANN.

4 Prix, modalités de paiement

- 4.1 Tous les prix du Fournisseur s'entendront EXW INCOTERMS 2010® hors TVA légale en vigueur à la date de facturation, à moins qu'une autre clause INCOTERM ait été convenue. Tous les coûts auxiliaires tels que les coûts de transport, d'assurance, d'export, d'import et autres autorisations et certificats sont inclus dans le prix. Le Fournisseur doit également supporter la totalité des taxes, droits, commissions et taxes à l'importation.
- 4.2 Si les impôts, taxes, redevances et/ou droits de douane à la charge du Fournisseur subissent des modifications pendant la durée du contrat, le Fournisseur est tenu de présenter des alternatives. Si les parties ne parviennent pas à s'entendre sur une alternative, un ajustement correspondant des prix peut être appliqué dans la mesure où il est inacceptable pour le fournisseur de continuer à livrer au prix convenu.
- 4.3 Sauf accord explicite contraire, les offres et les factures sont émises dans la monnaie de l'usine de l'Acheteur. Le délai de paiement est de 90 jours net ; les paiements réglés sous 30 jours bénéficient d'une remise de 3%.
- 4.4 La date de paiement valable pour tous les modes de paiement est la date à laquelle BAUMANN ne peut plus disposer du montant en question.

without prejudice to its additional legal claims.

- 4.6 If it becomes clear after the conclusion of the contract that BAUMANN's claim to delivery is jeopardised by the partner's lack of ability, BAUMANN can refuse performance and set the Supplier an appropriate deadline for delivering the goods against concurrent payment. If the Supplier refuses to deliver against concurrent payment, BAUMANN is entitled to withdraw from the contract upon expiry of the appropriate deadline and claim the payment of damages.
- 4.7 If no binding order volume has been agreed, the Supplier must base its calculation on the non-binding order volume (target volume) indicated by BAUMANN.

5 Scope of delivery, delivery date, delivery volumes

- 5.1 Unless agreed otherwise, the delivery date has been met if the goods are received at the place of performance on the agreed date.
- 5.2 Partial deliveries are only permitted if agreed explicitly.
- 5.3 The agreed delivery volumes must be met. Manufacturing-related volume increases or decreases are only permitted if explicitly agreed in writing.

6 Lifetime contracts, discontinuation of products

- 6.1 If the Supplier is or had to be aware when the contract was concluded that BAUMANN needs the product delivered by the Supplier to manufacture parts that the Customer has to provide to its own customers under a lifetime contract, the Supplier undertakes to continue to deliver the product to BAUMANN for life at the agreed conditions.
- 6.2 The Supplier must inform BAUMANN without delay if it intends to change or discontinue the manufacture of a product that BAUMANN has ordered from it at least once in the past three years or that BAUMANN is obliged to deliver on a permanent basis. Unless agreed otherwise, the intended change may be made at the earliest 24 months after receipt of the change/discontinuation notice. If there is no delivery obligation, the Supplier must give BAUMANN the opportunity to place a final order after 24 months. This order may not exceed the presumed requirement for 24 months. The conditions in force when the final order is placed shall apply in all other respects. Under no circumstances shall this agreement lead to the reduction of notice periods or agreed contract terms.

7 Shipment, transfer of risk

- 7.1 The delivery date or deadline has been met if BAUMANN can dispose of the delivered goods on the agreed date.
- 7.2 If the goods are not delivered in accordance with INCOTERMS 2010® and nothing to the contrary has been agreed, the risk is transferred with the handover of the goods to the first recipient at the place of performance.

8 Intellectual property rights

- 8.1 BAUMANN undertakes to inform the Supplier of any third-party claims to intellectual property rights to the delivered products within 14 days. If such third-party claims to intellectual property rights are asserted, BAUMANN may require the Supplier to make the necessary changes to the delivered and paid goods at its own costs. This will not affect any further claims.
- 8.2 If the Supplier is prohibited from manufacturing or delivering a product by a third party on the basis of a claim to intellectual property rights, BAUMANN is entitled to refuse to fulfil its acceptance obligations until the legal situation has been investigated by BAUMANN and the third party, unless BAUMANN is responsible for the violation of the intellectual property rights.
- 8.3 If BAUMANN's refusal to accept products incurs costs, the Supplier is obliged to reimburse these costs.
- 8.4 If BAUMANN's refusal to accept products leads to damage or loss, the Supplier is obliged to pay for the damage, unless the Supplier is not responsible for violating the intellectual property rights.
- 8.5 If the continuation of the transaction is delayed significantly, BAUMANN is entitled, irrespective of any other rights, to withdraw from the transaction.
- 8.6 The Supplier shall indemnify BAUMANN against all corresponding third-party claims.

9 Quality assurance

- 9.1 IATF 16949 forms an integral part of these conditions.
- 9.2 The Supplier is not authorised to make any changes to

- 4.5 Conformément au contrat, BAUMANN sera contraint de payer le prix d'achat et d'accepter les marchandises. Si le Fournisseur échoue à remplir une de ses obligations contractuelles ou légales, BAUMANN, indépendamment des autres revendications légales, peut suspendre tous ses paiements et services.
- 4.6 S'il devient clair, après la conclusion du contrat, que le droit à la livraison de BAUMANN est compromis par l'incapacité du partenaire, BAUMANN peut refuser d'exécuter sa prestation et fixer au Fournisseur une échéance raisonnable pour délivrer les marchandises contre paiement simultané. Si le Fournisseur refuse de livrer contre paiement simultané, BAUMANN est habilité à se retirer du contrat à l'expiration de la date limite raisonnable et à revendiquer des dommages et intérêts.
- 4.7 Si aucun volume obligatoire de commande n'a été convenu, le Fournisseur doit fonder son calcul sur le volume non obligatoire (volume cible) indiqué par BAUMANN.

5 Contenu de la livraison, date de livraison et volumes livrés

- 5.1 Sauf accord contraire, la date de livraison est considérée respectée si les marchandises sont reçues sur le lieu d'exécution à la date convenue.
- 5.2 Les livraisons partielles sont permises moyennant accord explicite.
- 5.3 Les volumes livrés doivent être respectés. Les variations des volumes à la baisse ou la hausse dus à la production nécessitent un accord écrit explicite.

6 Contrats Lifetime, suppression de produits

- 6.1 Si le Fournisseur sait ou du moins devrait savoir lors de la conclusion du contrat que BAUMANN a besoin du produit que doit livrer le Fournisseur pour la fabrication de pièces que l'Acheteur doit fournir à ses propres clients dans le cadre d'un contrat Lifetime, le Fournisseur s'engage envers BAUMANN à livrer le produit via Lifetime aux conditions convenues.
- 6.2 Si le Fournisseur a l'intention de modifier ou de suspendre la production d'un produit que lui a déjà acheté une fois BAUMANN au cours des trois dernières années ou pour lequel le Fournisseur s'est engagé à fournir un approvisionnement durable, ce dernier est tenu d'en informer BAUMANN sans retard sous forme écrite. Sauf accord de teneur contraire, la modification envisagée est admissible au plus tôt à l'issue d'un délai de 24 mois à compter de l'arrivée de l'avis de modification/suspension. S'il n'existe aucune obligation de livrer, le Fournisseur est tenu de donner à BAUMANN la possibilité de placer une commande finale à l'issue des 24 mois. Cette commande finale ne doit pas dépasser un besoin prévu pour 24 mois. Pour le reste, les conditions en vigueur à la date de la commande finale s'applique. Cette réglementation n'occasionne en aucun cas une réduction de délais de résiliation ou de durées de contrats convenues.

7 Expédition, transfert de risque

- 7.1 La date de livraison ou la date limite est considérée respectée si BAUMANN peut disposer des marchandises livrées à la date convenue.
- 7.2 Si les marchandises ne sont pas livrées selon les INCOTERMS 2010® et qu'aucun autre accord n'a été convenu, le risque est transféré à la remise des marchandises au premier destinataire sur le lieu d'exécution.

8 Droits de propriété intellectuelle

- 8.1 BAUMANN s'engage à informer le Fournisseur des droits de propriété intellectuelle revendiqués par des tiers sur les produits livrés dans les 14 jours. Si de tels droits de propriété intellectuelle sont revendiqués par des tiers, BAUMANN peut demander au Fournisseur d'entreprendre à ses propres frais les modifications nécessaires au niveau des marchandises livrées et payées. Les autres prétentions ne sont pas affectées.
- 8.2 Si un tiers interdit au Fournisseur de fabriquer ou de livrer des marchandises en référence à un droit de propriété intellectuelle, BAUMANN est habilité à refuser son obligation d'acceptation jusqu'à la clarification de la situation légale par BAUMANN et le tiers, sauf si BAUMANN est responsable de la violation du droit de propriété intellectuelle.
- 8.3 Si le refus de BAUMANN d'accepter des produits engendre des coûts, le Fournisseur est tenu de les rembourser.
- 8.4 Si le refus de BAUMANN d'accepter des produits entraîne des

products, processes, technical data, specifications, materials, quality criteria, dates or delivery volumes or to relocate manufacturing plants if these changes will affect our requirements of the product.

- 9.3 BAUMANN must be informed without delay if the Supplier fails its recertification audit. In this case, the Supplier shall be obliged to establish the conditions for renewed certification without delay.
- 9.4 BAUMANN assumes that the manufacturing process used by the Supplier is a safe process and that all deviations from the contractually agreed quality can be identified before delivery with the test methods and test cycles set out in the production control plan. The Supplier must expressly inform the Customer in writing if this should not be correct.

10 Liability for defects

- 10.1 The Supplier must deliver goods that conform to the requirements of the contract with regard to quality and type as well as packaging and containers. The goods must in particular be suitable for the purpose announced to the Supplier upon conclusion of the contract. If the Supplier prepared an initial sample, the goods must exhibit all the properties of the initial sample. If the purpose known to the Supplier cannot be reached with the properties of the initial sample, the goods do not conform to the contract. This also applies if BAUMANN approved the initial sample.
- 10.2 If the Supplier is not aware of the purpose or did not have to be aware of the purpose or did not prepare an initial sample, the goods only conform to the contract if they are suitable for the purposes for which goods of the same kind are usually used.
- 10.3 Unless the parties have agreed otherwise, the goods shall correspond to the contract if the goods correspond to the regulations of the sender country. If the Supplier knows or had to know that the goods will be used in several countries, the goods only conform to the contract if they meet the requirements of all the countries known to the Supplier as recipient countries.
- 10.4 The warranty period is 24 months. If any deviations from the specification are found during the warranty period, the Supplier undertakes to immediately analyse the deviation upon receipt of the complaint. The result of the analysis shall be sent to BAUMANN without delay in the form of an 8D report.
- 10.5 BAUMANN loses the right to plead non-conformity of the goods with the contract if it does not notify the Supplier of non-conformity within a suitable period from the date on which it identified or should have identified this circumstance. This deadline must be determined in accordance with the applicable law. If the goods do not conform to the contract, BAUMANN can choose to demand the rectification of defects or the delivery of substitutes. If the rectification of defects is chosen, the Supplier is obliged to bear all the costs incurred for the removal of all defects, in particular the costs of transport, infrastructure, work and materials.
- 10.6 If the rectification fails, BAUMANN can either demand a price reduction or withdraw from the contract.
- 10.7 BAUMANN can also claim damages in accordance with the statutory provisions.

11 Liability

- 11.1 Unless agreed otherwise in these terms and conditions, the Supplier shall be liable for all and any kind of contract breach as well as for all and any statutory claims for damages in accordance with the legal provisions.
- 11.2 If BAUMANN is held liable for breaches of official safety regulations or domestic or foreign product liability rules or laws for a defectiveness of the product that derives from the Supplier's goods, BAUMANN is entitled to demand damages from the Supplier to the extent this defectiveness was caused by the products delivered by the Supplier. This damage includes the costs of any product recall. If a defect is identified to a part delivered by the Supplier, it shall be assumed that the defect occurred exclusively in the area of responsibility of the Supplier.
- 11.3 The Supplier shall take out sufficient insurance cover for all risks arising from product liability, including the risk of product recall, and submit the insurance policy for BAUMANN's inspection upon request.

12 BAUMANN's withdrawal right, termination of open-ended contracts

- 12.1 If anything unforeseen and outside the control of BAUMANN

dommages ou des pertes, le Fournisseur est tenu de les indemniser, sauf s'il n'est pas responsable de la violation du droit de propriété intellectuelle.

- 8.5 Si la suite de la transaction est considérablement retardée, BAUMANN est en droit, indépendamment d'autres prétentions, de se retirer de la transaction.
- 8.6 Le Fournisseur libérera BAUMANN de toute revendication émanant d'un tiers en cas de non-respect de ces droits.

9 Assurance de la qualité

- 9.1 L'IATF 16949 fait partie constitutive de ces conditions.
- 9.2 Le Fournisseur n'est pas autorisé à effectuer des changements sur les produits, processus, données techniques, spécifications, matériaux, critères de qualité, dates ou volumes de livraison ou à délocaliser ses usines de production à moins que ces changements n'aient aucun impact sur les exigences envers le produit.
- 9.3 Si le Fournisseur échoue à un audit de recertification, il en informera BAUMANN sans retard. Le cas échéant, le Fournisseur est tenu de réunir sans retard les conditions d'une nouvelle certification.
- 9.4 BAUMANN présume que le processus mis en œuvre par le Fournisseur est un processus sûr et que les méthodes et cycles de contrôle définis dans le programme de pilotage de la production permettent de constater avant la livraison toutes les divergences par rapport aux propriétés convenues contractuellement. Si cela n'est pas le cas, le Fournisseur est tenu d'en informer expressément l'Acheteur par écrit.

10 Responsabilité pour défauts

- 10.1 Le Fournisseur doit livrer des marchandises conformes aux exigences du contrat en matière de qualité, de caractéristiques, d'emballage et de conteneur. Les marchandises doivent en particulier convenir aux fins annoncées au Fournisseur à la conclusion du contrat. Si le Fournisseur a fourni un échantillon initial, les marchandises doivent démontrer toutes les caractéristiques dudit échantillon initial. Si l'objectif connu du Fournisseur ne peut pas être atteint via les caractéristiques de l'échantillon initial, les marchandises ne sont pas conformes au contrat. Il en va de même si l'échantillon initial a été approuvé par BAUMANN.
- 10.2 Si le Fournisseur ne connaît pas et ne devait pas nécessairement connaître l'objectif ou si le Fournisseur n'a pas prévu d'échantillon initial, les marchandises ne sont conformes au contrat que si elles conviennent à l'utilisation habituelle qui est faite des marchandises de ce type.
- 10.3 Sauf accord contraire des parties, les marchandises sont conformes au contrat si elles satisfont aux exigences du pays destinataire. Si le Fournisseur sait ou devait savoir que les marchandises seront utilisées dans plusieurs pays, elles ne sont conformes au contrat que si elles satisfont aux exigences de tous les pays connus comme destinataires par le Fournisseur.
- 10.4 Le délai de garantie est de 24 mois. Si une divergence par rapport à la spécification est constatée durant la période de garantie, le Fournisseur s'engage à procéder à une analyse de la divergence immédiatement après l'arrivée d'une réclamation. Il communiquera sans retard le résultat de l'analyse à BAUMANN sous forme d'un rapport 8D.
- 10.5 BAUMANN perd le droit d'invoquer une non-conformité de la marchandise avec le contrat s'il n'en avise pas le Fournisseur dans un délai raisonnable à compter de la date à laquelle il a ou aurait dû identifier cette situation. Cette date limite doit être déterminée selon la loi applicable. Si les marchandises ne sont pas conformes au contrat, BAUMANN peut décider de demander la correction des défauts ou la livraison de produits de remplacement. S'il opte pour la correction des défauts, le Fournisseur est tenu de supporter la totalité des coûts résultant de l'élimination des défauts, en particulier les coûts de transport, d'infrastructure, de main-d'œuvre et de matériaux.
- 10.6 Si la correction échoue, BAUMANN peut soit demander une réduction du prix soit se retirer du contrat.
- 10.7 BAUMANN peut également réclamer des dommages et intérêts en vertu des dispositions légales.

11 Responsabilité

- 11.1 Le Fournisseur se porte garant pour toute forme de violation de contrat ainsi que pour toute forme de prétentions légales à des

happens that materially changes the business impact or content of the service or materially affects BAUMANN's operations, or if the performance of the contract subsequently proves impossible for reasons for which BAUMANN is not responsible, BAUMANN has the right to withdraw from the contract in part or in whole, unless it is unreasonable to expect the Supplier to accept a partial withdrawal. This clause does not affect any other statutory rights of withdrawal.

12.2 The Supplier shall have no claims to damages on account of such rescission. If BAUMANN wishes to exercise its right of withdrawal, it must inform the Supplier of its intention, even if an extension of the delivery deadline has already been agreed with the Supplier.

12.3 BAUMANN can give three months' notice of termination for open-ended contracts.

13 Data privacy

13.1 The Supplier undertakes to obtain legally effective declarations from all persons who communicate with BAUMANN in its name or on its behalf in which these persons agree that BAUMANN may collect, store, process and use their personal data for the purpose of processing and performing previously finalised transactions as well as ongoing transactions and to lay the groundwork for new contracts and similar business relationships. In this context, personal data in particular include their contact data, such as: name, address, position in the company, telephone number, email address, etc., as well as data pertaining to specific know-how, information about venues and times of meetings and similar data.

13.2 The Supplier undertakes to obtain legally effective declarations from all persons who communicate with BAUMANN in its name or on its behalf in which these persons expressly agree that BAUMANN may forward their personal data to third parties for the purpose of processing and performing previously finalised transactions as well as ongoing transactions and to lay the groundwork for new contracts and similar business relationships.

13.3 The Supplier undertakes to obtain legally effective declarations from all persons who communicate with BAUMANN in its name or on its behalf in which these persons expressly agree that BAUMANN only has to erase the personal data of these persons at the express request of the person in question.

13.4 Legally effective in this sense means that the Supplier must itself determine the conditions that must be met by an effective declaration pursuant to data protection legislation and the general law of obligations.

13.5 The Supplier is obliged to expressly inform BAUMANN in writing if these declarations are not available to the Supplier.

13.6 If the Supplier breaches this obligation to notify or if it subsequently proves that the declarations obtained by the Supplier are ineffective, either in whole or in part, the Supplier shall indemnify BAUMANN for all claims in this regard that are asserted by third parties against BAUMANN. This shall not affect BAUMANN's related statutory claims for damages.

13.7 In all other respects, BAUMANN shall treat the Supplier's personal data in accordance with the Federal Data Protection Act.

14 Place of performance, arbitration court, miscellaneous

14.1 Unless explicitly agreed otherwise, the place of performance is the registered office of BAUMANN.

14.2 If the Supplier is a merchant, a public sector legal entity or an agent for a special fund set up under public law, all disputes in connection with this contract or its validity shall be finally settled in accordance with the arbitration rules of the German Institution of Arbitration (DIS) without recourse to the ordinary courts. If BAUMANN is located in Europe, the seat of arbitration is Zurich. If BAUMANN is located in Asia, the seat of arbitration is Hong Kong. If BAUMANN is located in North or South America, the seat of arbitration is New York. There must be three arbitrators. The arbitration rules that are valid when the arbitration proceedings are filed apply (can be downloaded at: www.dis-arb.de)

14.3 If any provision or part of a provision of these GTC should be or become ineffective, the remaining provisions or part of a provision will remain effective.

15 International contracting partners

15.1 If the Supplier is located abroad, the following applies in supplementation or in deviation of the above:

15.2 German law applies exclusively.

15.3 In the event of contradictory contractual offers and acceptance

dommages et intérêts conformément aux prescriptions prévues par la loi dans la mesure où des dispositions de teneur contraire ne sont pas spécifiées dans les présentes CGV.

11.2 Si un recours est exercé à l'encontre de BAUMANN pour cause de non-respect de prescriptions de sécurité des pouvoirs publics ou en vertu de réglementations ou lois nationales ou étrangères en matière de responsabilité des produits en lien avec un produit défectueux, la marchandise du Fournisseur en étant la cause, BAUMANN est en droit d'exiger du Fournisseur l'indemnisation de ce dommage dans la mesure où il a été causé par les produits livrés par le Fournisseur. Ce dommage englobe également les frais de réalisation d'une action de rappel. Lors d'un défaut sur une pièce livrée par le Fournisseur, il est supposé que l'erreur relève exclusivement du domaine de responsabilité du Fournisseur.

11.3 Le Fournisseur devra s'assurer contre tous les risques en matière de responsabilité du produit, y compris contre le risque de rappels, à hauteur d'un montant approprié et devra présenter sur demande la police d'assurance à BAUMANN.

12 Droit de retrait de BAUMANN, résiliation de contrats à durée indéterminée

12.1 BAUMANN sera habilité à annuler intégralement ou en partie le contrat, sauf si une annulation partielle s'avère déraisonnable pour le Fournisseur, en cas d'incident imprévisible dont BAUMANN n'est pas responsable, qui change considérablement l'importance économique et le contenu de la prestation ou influence de manière significative les affaires de BAUMANN ou si l'exécution du contrat se révèle après coup impossible pour des raisons dont BAUMANN n'est pas responsable. Cette disposition n'affectera pas les autres droits de retrait réglementaires.

12.2 Le Fournisseur ne pourra revendiquer de dommages et intérêts suite à une telle annulation. Si BAUMANN souhaite exercer son droit de retrait, il doit en informer le Fournisseur, même si une extension du délai de livraison a déjà été convenue dans un premier temps avec le Fournisseur

12.3 BAUMANN peut résilier des contrats à durée indéterminée moyennant un préavis de trois mois.

13 Protection des données

13.1 Le Fournisseur s'engage à demander à toutes les personnes qui communiquent en son nom ou pour son compte avec BAUMANN des déclarations juridiquement valables en vertu desquelles ces personnes acceptent que BAUMANN puisse collecter, enregistrer, traiter et utiliser leurs données à caractère personnel à des fins de traitement et finalisation de transactions déjà clôturées et d'affaires en cours, de conclusion de nouveaux contrats ou pour des contacts commerciaux similaires. Dans ce contexte, on entend notamment par données personnelles les données de contact telles que: nom, adresse, position dans l'entreprise, numéro de téléphone, adresse électronique, données relatives à des connaissances particulières, indications de lieu et de date d'entretien et autres données.

13.2 Le Fournisseur s'engage à demander à toutes les personnes qui communiquent en son nom ou pour son compte avec BAUMANN des déclarations juridiquement valables en vertu desquelles ces personnes acceptent expressément que BAUMANN puisse transmettre leurs données à caractère personnel à des tiers à des fins de traitement et finalisation de transactions déjà clôturées et d'affaires en cours, de conclusion de nouveaux contrats ou pour des contacts commerciaux similaires.

13.3 Le Fournisseur s'engage à demander à toutes les personnes qui communiquent en son nom ou pour son compte avec BAUMANN des déclarations juridiquement valables en vertu desquelles ces personnes acceptent expressément que BAUMANN soit tenu d'effacer leurs données à caractère personnel uniquement sur demande formelle des personnes concernées.

13.4 On entend par « juridiquement valable » au sens de la réglementation ci-dessus que le Fournisseur est tenu de réunir les conditions d'une déclaration valable conformément à la législation sur la protection des données et au droit général des obligations.

13.5 Si le Fournisseur ne dispose pas des déclarations mentionnées ci-dessus, il est tenu d'en informer expressément BAUMANN par écrit.

13.6 Si le Fournisseur ne respecte pas son devoir d'information ci-dessus mentionné ou s'il s'avère par la suite que les

declarations, the delivery shall be regarded as a new offer according to the terms of the last declaration of the Customer.

- 15.4 In the case of a defective delivery, BAUMANN is at all times entitled to demand the cancellation of the contract. After the defects have been notified, claims based on contractual violations can be asserted at any time during the warranty period, regardless of the date on which the defects were notified.
- 15.5 Claims for damages are not limited to foreseeable loss or damage.
- 15.6 If any clause in section XII contradicts the other provisions of the General Terms and Conditions of Purchase of the Baumann Group, the clause in section XII takes precedence.
- 15.7 The contract language is English. If the contractual partners use another language in addition, the English wording shall take precedence.

Note:

We store personal data of our suppliers and comply with the legal provisions. Data are stored for the purpose of processing and performing previously finalised transactions as well as ongoing transactions and to lay the groundwork for new contracts and similar business relationships.

Within the limits of the statutory provisions, the Supplier may request information about its personal data stored by BAUMANN.

The Supplier must contact BAUMANN directly if it believes that BAUMANN's conduct is in breach of the applicable laws. If this complaint is justified, BAUMANN shall immediately remedy the breach. There is no need for a disciplinary warning letter or court action in such cases. We have to point out that the absence of any risk of repetition means that the Supplier shall have to bear the resulting costs itself if it should issue a disciplinary warning letter or instigate court action to assert the breach of current legislation.

déclarations obtenues par le Fournisseur sont intégralement ou partiellement nulles, le Fournisseur libère BAUMANN des prétentions élevées par des tiers à l'encontre de BAUMANN en rapport avec ces manquements au contrat. Les droits légaux à des dommages et intérêts qui reviennent à BAUMANN dans ce contexte restent intacts.

- 13.7 Pour le reste, BAUMANN traitera les données à caractère personnel du Fournisseur conformément à la loi fédérale sur la protection des données.

14 Lieu d'exécution, cour d'arbitrage, autres dispositions

- 14.1 Sauf accord contraire explicite, le siège de BAUMANN est le lieu d'exécution.
- 14.2 Si le Fournisseur est une entreprise, une entité ou un fonds spécial de droit public, tous les litiges résultant ou en rapport avec le présent contrat ou sa validité seront tranchés définitivement en vertu du Règlement d'arbitrage de l'Institut allemand d'arbitrage (DIS), à l'exclusion des recours aux tribunaux réguliers. Si l'établissement de BAUMANN se trouve en Europe, le lieu des procédures arbitrales est Zurich. Si l'établissement de BAUMANN est situé en Asie, le lieu des procédures arbitrales est Hong Kong. Si l'établissement de BAUMANN est situé en Amérique du Nord ou du Sud, le lieu des procédures arbitrales est New York. Il doit y avoir trois arbitres. Le Règlement d'arbitrage en vigueur au moment de l'introduction des procédures arbitrales s'applique (téléchargeable sur : www.dis-arb.de)
- 14.3 Si une des dispositions (ou partie de dispositions) des présentes CGV est ou devient caduque, les autres dispositions (ou parties de dispositions) n'en sont pas affectées.

15 Partenaires contractuels internationaux

- 15.1 Si le siège social du Fournisseur se trouve à l'étranger, ce qui suit s'applique en supplément ou par dérogation aux dispositions précitées:
- 15.2 La loi allemande s'applique exclusivement.
- 15.3 En cas d'offres contractuelles et de déclarations d'acceptation contradictoires, la livraison sera considérée comme une nouvelle offre selon les termes de la dernière déclaration de l'Acheteur.
- 15.4 En cas de livraison défectueuse, BAUMANN est habilité à demander l'annulation du contrat à tout moment.
Après que les défauts aient été notifiés, les prétentions basées sur des violations contractuelles peuvent être opposées à tout moment durant la période de garantie, peu importe la date de notification des défauts.
- 15.5 Les demandes de dommages et intérêts ne se limitent pas aux pertes ou dommages prévisibles.
- 15.6 Si les provisions de la partie XII contredisent les autres conditions générales d'achat du Groupe Baumann, la clause de la partie XII doit prévaloir.
- 15.7 La langue du contrat est l'anglais. Si les partenaires contractuels utilisent une autre langue en plus, la version en langue anglaise fait foi.

Remarque:

Nous enregistrons les données à caractère personnel de nos fournisseurs et respectons les dispositions légales. L'enregistrement est effectué à des fins de traitement et finalisation de transactions déjà clôturées et d'affaires en cours, de conclusion de nouveaux contrats ou pour des contacts commerciaux similaires.

Dans le cadre des dispositions légales, le Fournisseur peut demander des renseignements sur ses données personnelles enregistrées par BAUMANN. Le Fournisseur qui détecte une violation du droit en vigueur dans le comportement de BAUMANN est prié de s'adresser directement à BAUMANN. En cas de réclamation justifiée, BAUMANN suspendra immédiatement le manquement. Une mise en demeure ou une action en justice ne sont pas nécessaires dans de tels cas. Nous signalons au Fournisseur qui fera valoir le manquement au droit en vigueur sous forme d'une mise en demeure ou d'une action en justice qu'il devra supporter les frais ainsi occasionnés pour cause d'absence de risque de récidive.